Pioneering for You

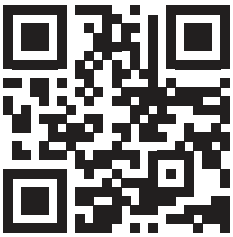
Wilo-Connect module RS485



de Einbau- und Betriebsanleitung

4268530 • Ed.01/2026-03





Connect module (WCM)
https://qr.wilo.com/1680

Inhaltsverzeichnis

1 Allgemeines 4
1.1 Über diese Anleitung 4
1.2 Urheberrecht 4
1.3 Vorbehalt der Änderung 4

2 Sicherheit 4
2.1 Kennzeichnung von Sicherheitshinweisen 4
2.2 Personalqualifikation 5
2.3 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise 5
2.4 Pflichten des Betreibers 5
2.5 Sicherheitshinweise für Inspektions- und Montagearbeiten 6
2.6 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung 6
2.7 Unzulässige Betriebsweisen 6

3 Transport und Lagerung 6
3.1 Lieferumfang 6
3.2 Transportinspektion 6

4 Bestimmungsgemäße Verwendung 6
4.1 Kompatibilität der Firmware 7

5 Angaben über das Erzeugnis 7
5.1 Typenschlüssel 7
5.2 Technische Daten 7
5.3 Modbus RTU 8
5.4 BACnet 8

6 Beschreibung und Funktion 10
6.1 Digitalausgang (Wechsler Relais) 11
6.2 Weitere Funktionen 11

7 Installation und elektrischer Anschluss 11
7.1 Installation 12
7.2 Elektrischer Anschluss 14

8 Inbetriebnahme/Funktionsprüfung 15
8.1 Einstellungen 15
8.2 Allgemeine Einstellungen 17
8.3 Einstellungen Modbus 21
8.4 Einstellungen BACnet 23

9 Wartung 26

10 Störungen, Ursachen, Beseitigung 26

11 Ersatzteile 26

12 Entsorgung 27
12.1 Information zur Sammlung von gebrauchten Elektro- und Elektronikprodukten 27

1 Allgemeines

1.1 Über diese Anleitung

Diese Anleitung ist ein Bestandteil des Produkts. Das Einhalten der Anleitung ist die Voraussetzung für die richtige Handhabung und Verwendung:

- Anleitung vor allen Tätigkeiten sorgfältig lesen.
- Anleitung jederzeit zugänglich aufbewahren.
- Alle Angaben zum Produkt beachten.
- Kennzeichnungen am Produkt beachten.

Die Sprache der Originalbetriebsanleitung ist Deutsch. Alle weiteren Sprachen dieser Anleitung sind eine Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.

1.2 Urheberrecht

WILO SE © 2026

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.

1.3 Vorbehalt der Änderung

Wilo behält sich vor, die genannten Daten ohne Ankündigung zu ändern und übernimmt keine Gewähr für technische Ungenauigkeiten und/oder Auslassungen. Die verwendeten Abbildungen können vom Original abweichen und dienen der exemplarischen Darstellung des Produkts.

2 Sicherheit

Diese Betriebsanleitung enthält grundlegende Hinweise, die bei Aufstellung und Betrieb zu beachten sind. Daher ist diese Betriebsanleitung unbedingt vor Montage und Inbetriebnahme vom Monteur sowie dem zuständigen Fachpersonal/ Betreiber zu lesen.
Es sind nicht nur die unter diesem Hauptpunkt Sicherheit aufgeführten allgemeinen Sicherheitshinweise zu beachten, sondern auch die unter den folgenden Hauptpunkten mit Gefahrensymbolen eingefügten, speziellen Sicherheitshinweise.

2.1 Kennzeichnung von Sicherheitshinweisen

In dieser Einbau- und Betriebsanleitung werden Sicherheitshinweise für Sach- und Personenschäden verwendet und unterschiedlich dargestellt:

- Sicherheitshinweise für Personenschäden beginnen mit einem Signalwort und haben ein entsprechendes **Symbol vorangestellt**.
- Sicherheitshinweise für Sachschäden beginnen mit einem Signalwort und werden **ohne** Symbol dargestellt.

Signalwörter

- **Gefahr!**
  Missachtung führt zum Tod oder zu schwersten Verletzungen!
- **Warnung!**
  Missachtung kann zu (schwersten) Verletzungen führen!
- **Vorsicht!**
  Missachtung kann zu Sachschäden führen, ein Totalschaden ist möglich.
- **Hinweis!**
  Nützlicher Hinweis zur Handhabung des Produkts

Symbole

In dieser Anleitung werden die folgenden Symbole verwendet:


Allgemeines Gefahrensymbol


Gefahr vor elektrischer Spannung


Warnung vor heißen Oberflächen


Gefahr für elektrostatisch empfindliche Bauteile (ESD)


Hinweise

2.2 Personalqualifikation

Das Personal muss:

- In den lokal gültigen Unfallverhütungsvorschriften unterrichtet sein.
- Die Einbau- und Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Das Personal muss die folgenden Qualifikationen haben:

- Elektrische Arbeiten: Eine Elektrofachkraft muss die elektrischen Arbeiten ausführen.
- Die Bedienung muss von Personen ausgeführt werden, die in die Funktionsweise der kompletten Anlage unterrichtet wurden.
- Wartungsarbeiten: Die Fachkraft muss im Umgang mit den verwendeten Betriebsmitteln und deren Entsorgung vertraut sein.

Definition „Elektrofachkraft“

Eine Elektrofachkraft ist eine Person mit geeigneter fachlicher Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrung, die die Gefahren von Elektrizität erkennen **und** vermeiden kann.

2.3 Gefahren bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann eine Gefährdung für Personen und Produkt/Anlage zur Folge haben. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise führt zum Verlust jeglicher Schadenersatzansprüche. Im Einzelnen kann Nichtbeachtung beispielsweise folgende Gefährdungen nach sich ziehen:

- Gefährdungen von Personen durch elektrische, mechanische und bakteriologische Einwirkungen
- Gefährdung der Umwelt durch Leckage von gefährlichen Stoffen
- Sachschäden
- Versagen wichtiger Funktionen des Produktes/der Anlage
- Versagen vorgeschriebener Wartungs- und Reparaturverfahren

2.4 Pflichten des Betreibers

Der Betreiber muss:

- Die Einbau- und Betriebsanleitung in der Sprache des Personals zur Verfügung stellen.
- Die benötigte Ausbildung des Personals für die angegebenen Arbeiten sicherstellen.
- Verantwortungsbereich und Zuständigkeiten des Personals sicherstellen.
- Das Personal über die Funktionsweise der Anlage unterrichten.
- Eine Gefährdung durch elektrischen Strom ausschließen.
- Das Einhalten der Vorschriften zur Unfallverhütung sicherstellen.

Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Ge-

brauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen oder damit spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

2.5 Sicherheitshinweise für Inspektions- und Montagearbeiten

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass alle Inspektions- und Montagearbeiten von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden, das sich auch durch eingehendes Studium der Betriebsanleitung ausreichend informiert hat.
Die Arbeiten an dem Produkt/an der Anlage dürfen nur im Stillstand durchgeführt werden. Die in der Einbau- und Betriebsanleitung beschriebene Vorgehensweise zum Stillsetzen des Produktes/der Anlage muss unbedingt eingehalten werden.
Unmittelbar nach Abschluss der Arbeiten müssen alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen wieder angebracht bzw. in Funktion gesetzt werden.

2.6 Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung

Eigenmächtiger Umbau und Ersatzteilherstellung gefährden die Sicherheit des Produktes/Personals und setzen die vom Hersteller abgegebenen Erklärungen zur Sicherheit außer Kraft.

- Veränderungen des Produkts nur nach Absprache mit dem Hersteller vornehmen.
- Nur Originalersatzteile und vom Hersteller autorisiertes Zubehör verwenden.
  Die Verwendung anderer Teile hebt die Haftung für die daraus entstehenden Folgen auf.

2.7 Unzulässige Betriebsweisen

Die Betriebssicherheit des gelieferten Produktes ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsprechend Abschnitt 4 der Betriebsanleitung gewährleistet. Die im Katalog/Datenblatt angegebenen Grenzwerte dürfen auf keinen Fall unter- bzw. überschritten werden.

3 Transport und Lagerung

3.1 Lieferumfang

- Wilo-Connect module RS485
- Schrauben als optionale Fixierungsmöglichkeit
- Einbau- und Betriebsanleitung

3.2 Transportinspektion

Lieferung unverzüglich auf Schäden und Vollständigkeit prüfen. Gegebenenfalls sofort reklamieren.

VORSICHT

Beschädigung durch unsachgemäße Handhabung bei Transport und Lagerung!

Produkt bei Transport und Zwischenlagerung gegen Feuchtigkeit, Frost und mechanische Beschädigung schützen.

Produkt vor Temperaturen außerhalb des Bereichs von – 40° C bis + 85° C schützen.

Nur in Originalverpackung lagern.

---

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Wilo-Connect module RS485 ist geeignet zur externen Steuerung und Meldung von Betriebszuständen von Wilo-Pumpen.

- Wilo-Connect module RS485 ist **nicht** geeignet zur sicherheitsgerichteten Abschaltung der Pumpe.



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Niemals die Steuereingänge für Sicherheitsfunktionen verwenden.
- Niemals das Modul in nicht kompatible Geräte einbauen.

4.1 Kompatibilität der Firmware

Der volle Funktionsumfang des Moduls ist ausschließlich bei Pumpen mit Wilo-Connectivity Interface gewährleistet:

Pumpe	Bemerkung
Wilo-Stratos PICO Wilo-Stratos PICO plus	mit Wilo-Connectivity Interface (Modell ab 2022)
Wilo-Stratos PICO-Z	mit Wilo-Connectivity Interface (Modell ab 2023)



HINWEIS

Bei montiertem Modul ist die Softwareversion des Moduls über das Menü "SW Version" abrufbar und wird auf dem Display der Pumpe angezeigt.

Für die Kompatibilität mit nicht oben aufgelisteten Produkten siehe www.wilo.de/automation (deutsch), www.wilo.com/automation (englisch).

5 Angaben über das Erzeugnis

5.1 Typenschlüssel

Beispiel: Wilo-Connect module RS485	
Connect module	Funktionsschnittstelle
RS485	= Schnittstelle RS485 (für Protokoll BACnet MS/TP oder Modbus RTU)

5.2 Technische Daten

Technische Daten	
Allgemeine Daten	
Umgebungstemperatur	-10 °C bis +60 °C
Lagertemperatur	-40 °C bis +85 °C
Schutzart	IP55
Steckzyklen des Moduls	Max. 50

Technische Daten	
Klemmquerschnitt	Max. 1,5 mm² (eindrähtig oder feindrähtig ohne Endhülsen)
Stromkreis	SELV, galvanisch getrennt
Schnittstelle SSM/SBM Relaisausgang	
Leitungslänge	200 m (max.)
Ausführung	Potentialfrei
Sicherheit nach EN 60335	Netzspannung bis 230 V *)
Spannungsbereich	5 ... 250 V AC 12 ... 30 V DC
Strombelastung	AC: 5 A max. AC1 DC: 5 A max. DC1
Schnittstelle RS485 (Modbus/BACnet)	
Schnittstelle	EIA/TIA 485-A
Last	1/8 Unit Load
Eingangsspannung	max. 12 V (differentiell A-B)
Abschlusswiderstand	120 Ω (integriert, schaltbar)

*) Bei Anschluss an IT-Netze (aktive Leiter gegen Erde isoliert) unbedingt sicherstellen, dass die Spannung zwischen den Außenleitern (L1-L2, L2-L3, L3-L1) 230 V nicht überschreitet. Im Fehlerfall (Erdschluss) darf die Spannung zwischen den Außenleitern und PE, 230 V nicht überschreiten.

5.3 Modbus RTU

Das Connect module RS485 mit dem Protokoll Modbus entspricht der MODBUS APPLICATION PROTOCOL SPECIFICATION V1.1 und dem Modbus over Serial Line protocol V 1.02 mit Modus RTU, verfügbar unter modbus.org
(http://www.modbus.org/specs.php).

Diese Modbus-Implementierung unterstützt folgende Funktionscodes:

- 03 (Read Holding Registers)
- 04 (Read Input Registers)
- 06 (Write Single Register)
- 16 (Write Multiple registers)

Weitere Informationen unter
www.wilo.de/automation (deutsch), www.wilo.com/automation (englisch).

5.4 BACnet

Das Connect-Modul RS485 mit dem BACnet-Protokoll entspricht ISO 16484-5:2017. Details sind im PICS-Statement (nur in Englisch) nachfolgend eingefügt.

5.4.1 BACnet Protocol Implementation Conformance Statement

Date: 2026-03
Vendor Name: WILO SE
Product Name: Wilo-Connect module RS485
Product Model Number: 4268524

Application Software Version ≥: 02.00.00
Firmware Revision ≥: 1.00
BACnet Protocol Revision: 1.16

5.4.1.1 Product Description

This product extends a Wilo device with a BACnet Interface as defined in this statement.
It is mounted in a separate, attachable enclosure.

5.4.1.2 BACnet Standardized Device Profiles Supported (Annex L)

BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

5.4.1.3 BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K)

Data Sharing Read Property Execute (DS-RP-B)

Data Sharing Read Property Execute (DS-RPM-B)

Data Sharing Write Property Execute (DS-WP-B)

Data Sharing Write Property Execute (DS-WPM-B)

Data Sharing Change of Value Execute (DS-COV-B)

Device Management Dynamic Object Binding (DM-DOB-B)

Device Management Dynamic Device Binding (DM-DDB-B)

Device Management Device Communication Control (DM-DCC-B)

5.4.1.4 Segmentation Capability

☒ Able to transmit segmented messages Window size 8

☒ Able to receive segmented messages Window size 8

5.4.1.5 Standard Object Types Supported

Object type	Object supported	Dynamically creatable	Dynamically deletable	Optional properties supported	Optionally writable properties
Analog input	yes	no	no		
Analog output	yes	no	no		
Binary input	yes	no	no		
Binary output	yes	no	no		
Multistate input	yes	no	no		
Multistate output	yes	no	no		
Device	yes	no	no	location, description	max-manager

5.4.1.6 Data Link Layer Options

MS/TP manager (Clause 9), baud rate(s): 9600, 19200, 38400, 76800, 115200

MS/TP subordinate (Clause 9), baud rate(s): 9600, 19200, 38400, 76800, 115200

The device is configured as MS/TP subordinate, if MAC address is set to 128 or higher. Otherwise, it is configured as MS/TP manager.

5.4.1.7 Device Address Binding

Static device binding is not supported.

5.4.1.8 Networking Options

The product has no networking options.

5.4.1.9 Character Sets Supported

ISO 10646 (UTF-8)

Indicating support for multiple character sets does not imply that they can all be sup-ported simultaneously.

5.4.1.10 Gateway Options

This product does not support any gateway options.

5.4.1.11 Network Security Options

Non-secure device - is capable of operating without BACnet network security.

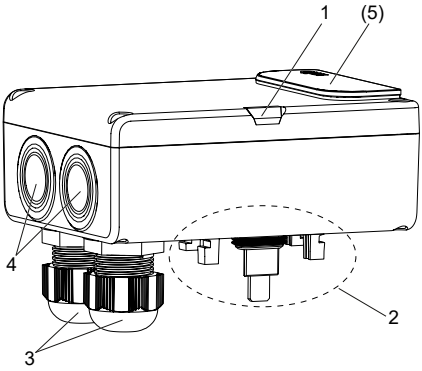
6 Beschreibung und Funktion

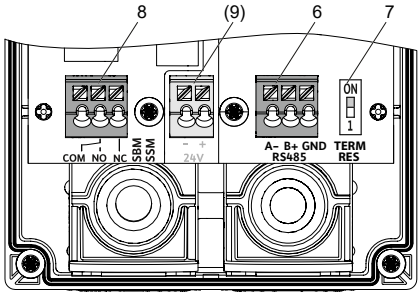
Das Wilo-Connect module RS485 erweitert die Pumpe um Kommunikationsschnittstellen zur Steuerung und Meldung von Betriebszuständen.

Das Modul wird über das Wilo-Connectivity Interface (Steckplatz für externe Module) mit der Pumpe verbunden.

HINWEIS

Einbau- und Betriebsanleitung der jeweiligen Pumpe beachten!





Pos.	Bezeichnung	Erklärung
1	LED (Anzeige des Betriebszustandes)	leuchtet grün: Modul ist betriebsbereit
2	Steckanschluss (verriegelbar)	zum Wilo-Connectivity Interface der Pumpe
3	2 Kabelverschraubungen	M 16, in vertikaler Ausrichtung vormontiert
4	Alternativer Kabelanschluss	für Kabelverschraubungen in horizontaler Ausrichtung

(5)	Wilo-Connectivity Interface	Steckplatz für ergänzende Module (geplante Erweiterung)
6	Modbus RTU/BACnet Anschluss	über RS485 Schnittstelle
7	Dipschalter zur Bus-Terminierung	ON = aktiviert, 1 = deaktiviert
8	Digitalausgang	als Wechsler Relais (SSM/SBM)
(9)	Eingang 24 V	externe Spannungsversorgung (geplante Erweiterung)

6.1 Digitalausgang (Wechsler Relais)

Das Relais signalisiert Betriebszustände in Abhängigkeit der Konfiguration. Folgende Funktionen sind auswählbar:

SSM:

Das Signal für die Sammelstörmeldung (SSM) steht am potenzialfreien Öffner (COM – NC) zur Verfügung.
SSM kann als Störung nur Fehler "SSM only errors", oder Fehler und Warnungen "SSM err & warn" signalisieren. Die Auswahl erfolgt in der Konfiguration des Moduls über die Bedienung der Pumpe.

- Kontakt geschlossen: Pumpe arbeitet in der vorgegebenen Betriebsart oder ist stromlos geschaltet.
- Kontakt geöffnet: Pumpe weist eine Störung auf.

SBM:

Das Signal für die Sammelbetriebsmeldung (SBM) steht am potenzialfreien Schließer (COM – NO) zur Verfügung.
SBM kann unterschiedliche Betriebszustände signalisieren. Die Auswahl erfolgt in der Konfiguration des Moduls über die Bedienung der Pumpe.

- Kontakt geschlossen: Pumpe signalisiert den gewünschten Betrieb oder die Ausgewählte Betriebsbereitschaft.
- Kontakt geöffnet: Ausgewählte Betriebsbereitschaft oder ausgewählter Betrieb ist nicht gegeben.

6.2 Weitere Funktionen

LED

Das Wilo-Connect module verfügt über eine Leuchtdiode zur Anzeige des Betriebszustandes.

- Grün: Modul ist betriebsbereit
- Aus: Modul ist nicht betriebsbereit

Erweiterungen in Vorbereitung

Folgende Erweiterungen sind in Vorbereitung und noch ohne Funktion:

- Wilo-Connectivity Interface
  Steckplatz für ergänzende Module (unterhalb des verriegelbaren Moduldeckels)
  VORSICHT! Keine Module anschließen !

- **Eingang 24 V**
  Anschluss für externe Spannungsversorgung 24V
  VORSICHT! Keine Spannung anschließen !

7 Installation und elektrischer Anschluss

Elektrischen Anschluss ausschließlich durch eine qualifizierte Elektrofachkraft und gemäß geltenden Vorschriften vornehmen!



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Gefährdungen durch elektrische Energie ausschließen!

- Weisungen lokaler oder genereller Vorschriften [z. B. IEC, VDE usw.] und der örtlichen Energieversorgungsunternehmen beachten.



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Vor allen Arbeiten Spannungsversorgung abschalten und gegen Wiedereinschalten sichern. Wegen noch vorhandener personengefährdender Berührungsspannung dürfen die Arbeiten am Regelmodul erst nach Ablauf von 5 Minuten begonnen werden.

- Prüfen, ob alle Anschlüsse (auch potentialfreie Kontakte) spannungsfrei sind.
- Niemals in das geöffnete Regelmodul greifen und niemals Gegenstände in die Öffnung fallen lassen oder einführen.
- Niemals Pumpe einschalten, wenn der Deckel oder das Modul nicht ordnungsgemäß befestigt ist.



WARNUNG

Gefahr von Personenschäden!

- Bestehenden Vorschriften zur Unfallverhütung beachten.



WARNUNG

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

Pumpengehäuse und Nassläufermotor können heiß werden und bei Berührung zu Verbrennungen führen.

- Im Betrieb nur das Regelmodul berühren.
- Pumpe vor allen Arbeiten abkühlen lassen.



HINWEIS

Einbau- und Betriebsanleitung der jeweiligen Pumpe beachten!

7.1 Installation

Die Montage des Wilo-Connect Moduls ist in der Einbau- und Betriebsanleitung Stratos PICO beschrieben.

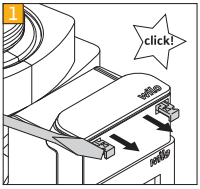
VORSICHT

Feuchtigkeit und Leckagewasser können das Regelmodul zerstören.

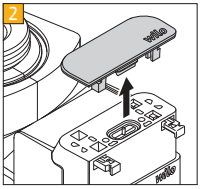
Arbeiten an geöffnetem Modul ausschließlich in trockener Umgebung durchführen.

Das Wilo-Connect module RS485 wird in das Wilo-Connectivity Interface, unterhalb des verriegelbaren Moduldeckels der Pumpe, gesteckt:

- Moduldeckel öffnen



- Mit Hilfe eines Schraubendrehers die Verriegelungen an beiden Seiten des Moduldeckels herausziehen (1).



- Moduldeckel vorsichtig abnehmen (2) und an sicherer Stelle aufbewahren.

- Die Schutzkappe vom Steckkontakt abziehen.
- Das Connect Modul vorsichtig aufstecken.
- Die Verriegelungen an beiden Seiten des Moduldeckels wieder eindrücken bis sie einrasten.

HINWEIS

Der IP-Schutz der Pumpe ist nur mit vollständig verriegeltem Modul gewährleistet.

Fixierung mit Schrauben

Optional kann das Wilo-Connect module RS485 mit den selbstschneidenden Schrauben, aus dem Lieferumfang, fixiert werden.

VORSICHT

Sachschäden durch elektrostatische Entladung.

Elektrostatische Entladungen können empfindliche elektronische Bauteile zerstören.

- Maßnahmen für den Umgang mit elektrostatisch empfindlichen Bauteilen (ESD) beachten!

Die 4 Schrauben des Moduldeckels lösen und den Deckel abnehmen:

- Die beiden oberen Platinen im Modul entfernen.
  - 2 Schraubdome neben dem Steckkontakt sind zugänglich.
- Das Modul in den vorgesehenen Steckplatz positionieren.
- Die selbstschneidenden Schrauben durch die Schraubdome einführen und das Modulgehäuse am Produkt verschrauben.
- Anschließend die beiden Schraubdome mit den Stopfen, aus dem Lieferumfang, verschließen.
- Die beiden Platinen wieder fachgerecht einbauen.

7.2 Elektrischer Anschluss

GEFAHR

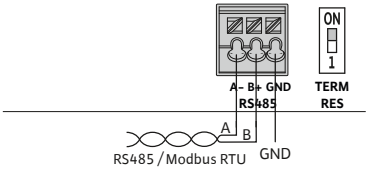
Lebensgefahr durch Stromschlag!

Der elektrische Anschluss ist von einer beim örtlichen Energieversorgungsunternehmen zugelassenen Elektrofachkraft und entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften [z. B. VDE-Vorschriften] auszuführen.

Zur Gewährleistung der Störfestigkeit in industriellen Umgebungen (EN 61000- 6-2) muss für die Datenleitungen eine geschirmte Leitung und eine EMV-gerechte Leitungseinführung verwendet werden.
Für eine optimale Übertragung muss das Datenleitungspaar bei Modbus RTU verdrillt sein und einen Wellenwiderstand von 120 Ω aufweisen.

- Installation gemäß vorherigem Abschnitt durchführen.
- Elektrische Installation der Pumpe nach Vorgaben der entsprechenden Betriebsanleitung durchführen.
- Technische Daten der anzuschließenden Stromkreise auf Verträglichkeit mit den elektrischen Daten des Wilo-Connect module RS485 prüfen.
- Adern entsprechend der Abbildung anschließen.

Anschluss Wilo-Connect module RS485:



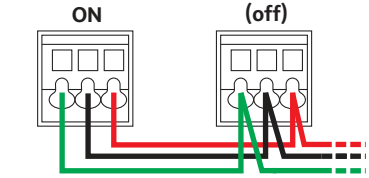
RS485 / Modbus RTU
(Klemmenfarbe grau)

Anschluss der verdrillten Datenleitungen an die Klemmen A(-) und B(+) sowie eine weitere Leitung für GND.

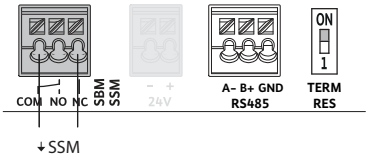
Dip Schalter "TERM RES"

zur Aktivierung der Bus Terminierung mit den Schalterstellungen:

- ON – Terminierung aktiviert
- (1) - Terminierung deaktiviert

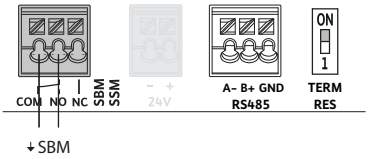


Terminierung
Die Bus-Topologie besteht aus mehreren Teilnehmern, die ohne Abzweigungen hintereinandergeschaltet sind. An beiden Enden der Leitung muss der Bus terminiert werden. Dies wird bei den beiden äußeren Teilnehmern vorgenommen. Alle anderen Teilnehmer dürfen keine aktivierte Terminierung haben.



Relais Ausgang
(Klemmenfarbe rot)

Anschluss als Sammelstörmeldung (SSM)



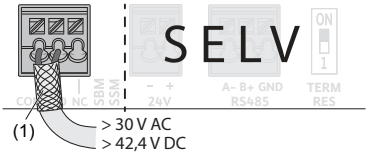
Anschluss als Sammelbetriebsmeldung (SBM)

GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Bei Spannungen > 30 V AC oder > 42,4 V DC:

- Um im Fall eines aus der Klemme gelösten Drahtes seine Verlagerung zu SELV auszuschließen, ist der beiliegende Kabelschlauch wie in Fig. (1) zu verwenden.



Anschluss einer Spannung
> 30 V AC oder > 42,4 V DC

8 Inbetriebnahme/Funktionsprüfung

HINWEIS

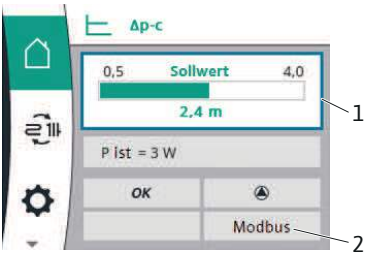
Es wird eine Prüfung in Verbindung mit der angeschlossenen Anlage empfohlen.
Für einige Einstellungen ist die Einbau- und Betriebsanleitung der Pumpe erforderlich.

8.1 Einstellungen

Das Wilo-Connect Modul wird über die Bedienelemente der angeschlossenen Pumpe eingestellt. Funktionsweisen zur Bedienung und grundlegende Menübeschreibungen der Pumpe, sind in der jeweiligen Einbau- und Betriebsanleitung beschrieben.

Hauptmenü (Homescreen)

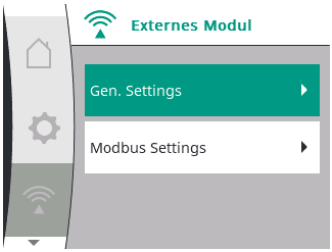
Das Hauptmenü zeigt die aktuellen Einstellungen/Zustände der Pumpe im Betrieb (Beispieleinstellung) an.



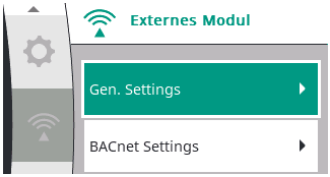
Pos.1:
Blauer Rahmen um das Sollwert-Anzeigefeld:
Die Pumpe wird über das Wilo-Connect module RS485 geregelt. Eine Sollwerteinstellung am Bedienknopf der Pumpe ist nicht möglich.

Pos. 2:
Aktive Einflüsse: Aktueller Signaleingang am Wilo-Connect module RS485, der auf die Pumpe Einfluss nimmt:
Modbus oder BACnet

"Externes Modul" im Hauptmenü auswählen



oder



In diesem Menü werden alle weiteren Einstellungen und Funktionen für das Wilo-Connect module RS485 ausgewählt.

Gen. Settings
Allgemeine Einstellungen zu den weiteren Funktionen.

Modbus Settings
oder
BACnet Settings

jeweilige Einstellungen über die Auswahl in "RS485 protocol"

HINWEIS! Gekürzte Texte der Auswahlmenüs und Einstelldialoge sind in der folgenden Menüstruktur vollständig beschrieben.

8.1.1 Menüstruktur

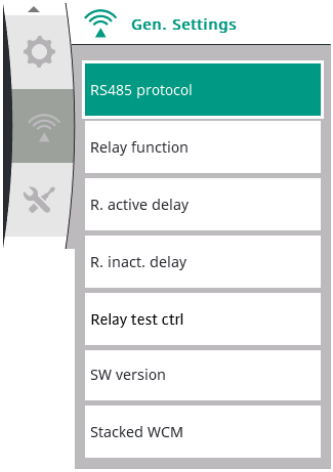
Menüauswahl	Mögliche Einstellungen
General Settings	
↳ RS485 protocol	Modbus BACnet MS/TP
Relay function	Not used SSM only errors SSM error & warning SBM motor in operation SBM ready for operation SBM power ready
Relay active delay	0 s ... 60 s
Relay inactive delay	0 s ... 60 s
Relay test ctrl	Normal Forced active Forced inactive
SW version	(Information)
Stacked WCM	Yes No
Modbus Settings	

Baud rate	300 Baud 600 Baud 1200 Baud 2400 Baud 4800 Baud 9600 Baud 19200 Baud 38400 Baud 57600 Baud 115200 Baud
Parity	None Even Odd
Modbus adress	1 ... 255
Apply settings	Reset to apply Cancel
BACnet Settings	
Baud rate	600 Baud 1200 Baud 2400 Baud 4800 Baud 9600 Baud 19200 Baud 38400 Baud 57600 Baud 76800 Baud 115200 Baud
BACnet adress	0 ... 127
Inst (x------)	0 ... 4
Inst (-xxx---)	000 ... 999
Inst (----xxx)	000 ... 999
Apply settings	Reset to apply Cancel

8.2 Allgemeine Einstellungen

In diesem Menü werden alle weiteren Einstellungen und Funktionen für das Wilo-Connect module RS485 vorgenommen. Menü auswählen:



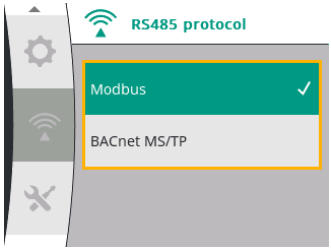


Gen. Settings
Übersicht der zur Verfügung stehenden Einstellungen und Funktionen

8.2.1 RS485 Protokoll

Menü auswählen:



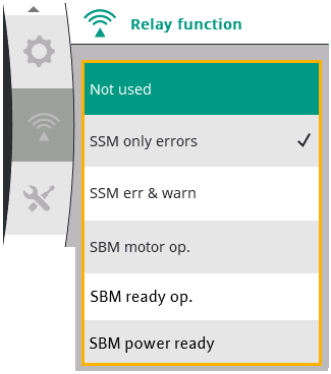


RS485 protocol
RS485 Protokollauswahl (Modbus und BACnet MS/TP), aktiviert Modbus/BACnet-Einstellungen in der Haupteinstellungsübersicht "Externes Modul"

8.2.2 Relais Funktion

Das Wechsler-Relais gibt, abhängig von der eingestellten Signalfunktion, Betriebszustände der Pumpe aus.
Menü auswählen:





Not used
Der Relaisausgang ist nicht aktiv und gibt keine Betriebszustände aus.
Der Kontakt zwischen COM und NC bleibt konstant geschlossen, zwischen COM und NO geöffnet.

SSM only errors (Werkseinstellung)
Es werden nur Fehler als Sammelstörmeldung ausgegeben.
Das Signal wird über die Anschlüsse COM und NC abgegriffen.
Der Kontakt öffnet im Fehlerfall und die Pumpe stoppt.
Fehlende Spannung wird hier nicht als Fehler ausgegeben.

SBM motor op.
Der Betrieb des Motors wird als Sammelbetriebsmeldung ausgegeben.
Das Signal wird über die Anschlüsse COM und NO abgegriffen.
Der Kontakt schließt wenn der Motor läuft.
Der Kontakt öffnet bei ausgeschaltetem Motor, Fehlern und fehlender Spannung.

SBM ready op.
Die Betriebsbereitschaft der Pumpe wird als Sammelbetriebsmeldung ausgegeben.
Das Signal wird über die Anschlüsse COM und NO abgegriffen.
Der Kontakt schließt wenn die Pumpe betriebsbereit ist.
Der Kontakt öffnet bei fehlender Spannung und Fehlern.

SBM power ready
Anliegende Betriebsspannung wird als Sammelbetriebsmeldung ausgegeben.
Das Signal wird über die Anschlüsse COM und NO abgegriffen.
Der Kontakt schließt wenn Betriebsspannung anliegt.
Der Kontakt öffnet bei fehlender Spannung.

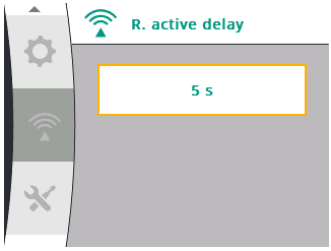
8.2.2.1 Relais Signalverzögerungen einstellen

Die Ausgabe der SSM-/SBM-Signale über die Zustände der Pumpe können verzögert werden.

Relais Auslöse-Verzögerung

Auslöse-Verzögerungen dienen dazu, Prozesse nicht durch sehr kurze Fehler, Warnungen oder Änderungen der Betriebszustände zu beeinflussen. Menü auswählen:



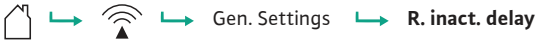


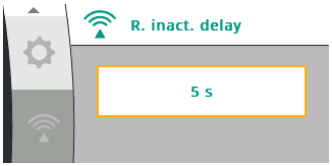
Die Auslösung des jeweiligen Signals nach Auftritt eines Fehlers, einer Warnung oder eines Betriebszustandes wird verzögert.
Die Auslöse-Verzögerung lässt sich zwischen 0 ... 60 Sekunden einstellen.

Wenn Zustände vor Ablauf der eingestellten Zeit nicht mehr anliegen, werden diese nicht gemeldet.
Eine eingestellte Auslöse-Verzögerung von 0 Sekunden meldet Zustände sofort.

Relais Rücksetz-Verzögerung

Die Rücksetzung des Signals wird nach Behebung einer Fehler-, Warnmeldung oder einer Änderung des Betriebszustandes verzögert. Menü auswählen:





Die Rücksetz-Verzögerung verhindert ein Flackern des Signals, wenn Zustände sehr kurzzeitig eintreten und lässt sich zwischen 0 ... 60 Sekunden einstellen.

HINWEIS

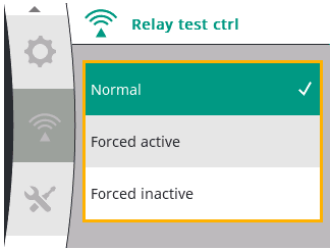
Auslöse- und Rücksetzverzögerung sind werkseitig auf 5 Sekunden eingestellt.

8.2.2.2 Relais Test Modus

Das Modul bietet die Möglichkeit, die Verdrahtung des Relaisausgangs und die Reaktion angeschlossener Technik (z.B. bei der Inbetriebnahme) zu überprüfen.
Unabhängig vom Zustand der Pumpe kann der Relaiszustand übersteuert und für eine begrenzte Zeit erzwungen werden. Die Einstellung erfolgt über die Bedienelemente der Pumpe. Menü auswählen:



Der erzwungene Zustand ist ca. 15 Minuten aktiv. Nach Ablauf kehrt der Modus automatisch auf "Normal" zurück. Innerhalb der 15 Minuten kann „Normal“ auch wieder im Menü ausgewählt werden.



Normal (Werkseinstellung)
Das Relais signalisiert den Betriebszustand, wie er in der SSM/SBM Konfiguration eingestellt wurde.

Forced activ
Der Relais Schaltzustand ist gezwungen AKTIV.
Der Kontakt zwischen COM und NO ist geschlossen, der Kontakt zwischen COM und NC ist geöffnet.

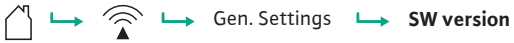
Forced inactiv
Der Relais Schaltzustand ist gezwungen INAKTIV.
Der Kontakt zwischen COM und NO ist geöffnet, der Kontakt zwischen COM und NC ist geschlossen.

HINWEIS

Die gezwungenen Relais Schaltzustände AKTIV und INAKTIV für SSM/SBM zeigen nicht den Pumpenstatus an!

8.2.3 Software Version

Der aktuelle Software-Versionsstand des Moduls kann über das Display der Pumpe abgerufen werden. Menü auswählen:

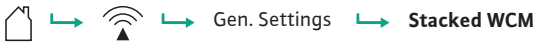


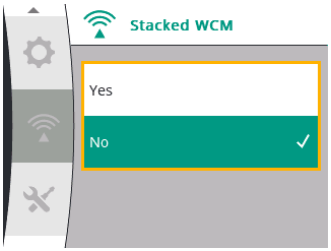
8.2.4 Zusätzliche Wilo-Connect module

Erweiterungen in Vorbereitung

Folgende Erweiterungen sind in Vorbereitung und noch ohne Funktion:

- **Wilo-Connectivity Interface**
  Steckplatz für ergänzende Module (unterhalb des verriegelbaren Moduldeckels)

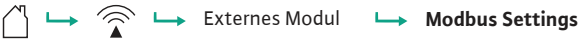


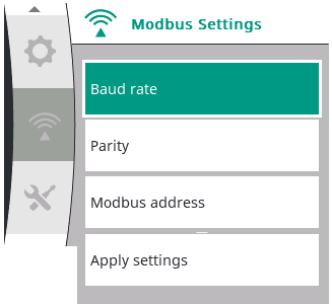


VORSICHT!
Keine Module anschließen und Einstellung im Menü "Stacked WCM" auf "No" belassen!

8.3 Einstellungen Modbus

Wenn über RS485 protocol die Modbus Einstellungen aktiviert wurden. Menü auswählen:

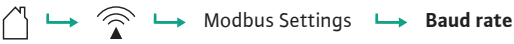




In diesem Menü werden alle erforderlichen Einstellungen und Funktionen für Modbus vorgenommen.

8.3.1 Baudrate konfigurieren

Die Baudrate bestimmt die Geschwindigkeit der Buskommunikation.
Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:



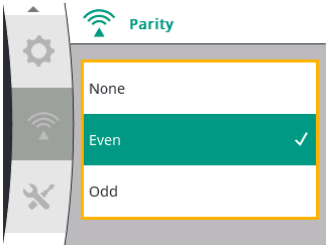


Die ausgewählte Einstellung bestimmt die Geschwindigkeit der Buskommunikation.
Die Einstellung muss zu den Parametern der Businstallation passen.

8.3.2 Parität für die Datenübertragung

Die Parität bestimmt die Art der Datenübertragung der Buskommunikation.
Die Einstellung muss zu den Parametern der Businstallation passen.
Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:

Modbus Settings → **Parity**



None (keine Parität)
Die Anzahl der Datenbits pro Byte wird nicht um ein zusätzliches Paritätsbit erweitert.

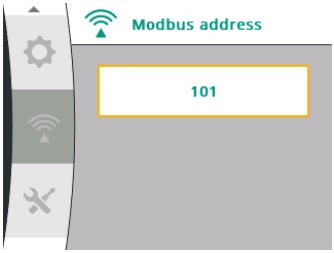
Even (gerade Parität)
Die Anzahl der Datenbits pro Byte wird durch ein zusätzliches Bit auf eine gerade Anzahl erweitert.

Odd (ungerade Parität)
Die Anzahl der Datenbits pro Byte wird durch ein zusätzliches Bit auf eine ungerade Anzahl erweitert.

8.3.3 Modbus Adresse

Erreichbare Adresse der Pumpe im Bussegment.
Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:

Modbus Settings → **Modbus address**

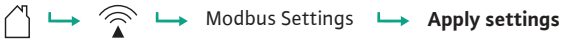


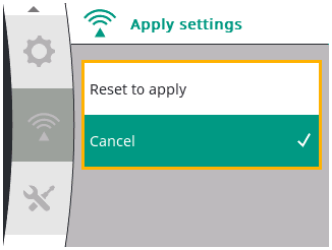
Auswahl einer Adresse zwischen 1 und 255 unter der die Pumpe in dem angeschlossenen Bussegment zu erreichen ist.

HINWEIS! Alle Teilnehmer in diesem Bussegment müssen eine individuelle Adresse haben.

8.3.4 Einstellungen aktivieren

Alle zuvor ausgewählten Einstellungen werden hier in das Modul übertragen, oder verworfen.
Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:



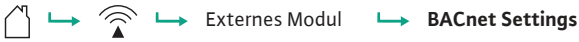


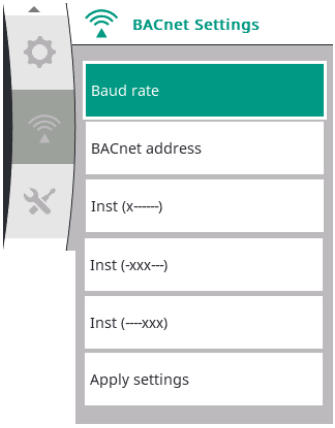
Reset to apply
Die in den vorherigen Menüpunkten getätigten Einstellungen werden gespeichert und nach einem automatischen Neustart des Moduls als aktive Einstellung übernommen.

Cancel
In den vorherigen Menüpunkten getätigten Einstellungen werden verworfen und die bisherigen Einstellungen bleiben erhalten.

8.4 Einstellungen BACnet

Wenn über RS485 protocol die BACnet Einstellungen aktiviert wurden. Menü auswählen:



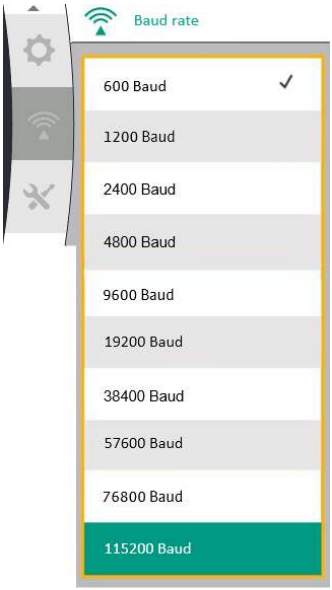


In diesem Menü werden alle erforderlichen Einstellungen und Funktionen für BACnet vorgenommen.

8.4.1 Baudrate konfigurieren

Die Baudrate bestimmt die Geschwindigkeit der Buskommunikation.
Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:



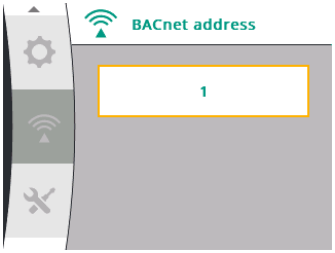


Die ausgewählte Einstellung bestimmt die Geschwindigkeit der Buskommunikation.
Die Einstellung muss zu den Parametern der Businstallation passen.

8.4.2 BACnet Adresse

Erreichbare Adresse der Pumpe im Bussegment.
Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:

BACnet Settings → **BACnet address**



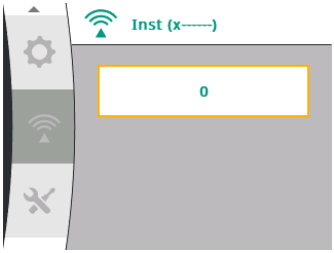
Auswahl einer Adresse zwischen 0 und 127 unter der die Pumpe in dem angeschlossenen Bussegment zu erreichen ist.

HINWEIS! Alle Teilnehmer in diesem Bussegment müssen eine individuelle Adresse haben.

8.4.3 Instanznummer einstellen

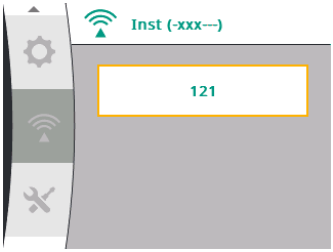
Die BACnet-Geräteinstanz ist eine eindeutige siebenstellige Zahl, die jedem BACnet-Gerät innerhalb eines Netzwerks zugewiesen wird .
Sie stellt sicher, dass keine zwei Geräte dieselbe Kennung haben und ermöglicht so deren zuverlässige Adressierung, Erkennung und Verwaltung.
Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:

BACnet Settings → **Inst (x------)**



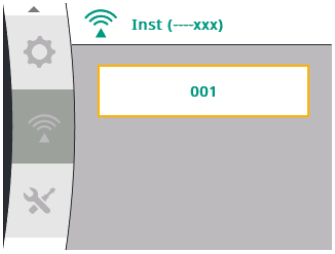
Einstellung für die erste Ziffer:
0 ... 4

BACnet Settings → **Inst (-xxx---)**



Einstellungen der Ziffern zwei, drei und vier:
000 ... 999

BACnet Settings → **Inst (----xxx)**

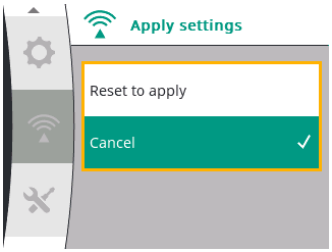


Einstellungen der Ziffern fünf, sechs und sieben:
000 ... 999

8.4.4 Einstellungen aktivieren

Alle zuvor ausgewählten Einstellungen werden hier in das Modul übertragen, oder verworfen. Einstellungen werden über die Bedienelemente der Pumpe vorgenommen. Menü auswählen:

BACnet Settings → **Apply settings**



Reset to apply
Die in den vorherigen Menüpunkten getätigten Einstellungen werden gespeichert und nach einem automatischen Neustart des Moduls als aktive Einstellung übernommen.

Cancel
In den vorherigen Menüpunkten getätigten Einstellungen werden verworfen und die bisherigen Einstellungen bleiben erhalten.

9 Wartung

Die in dieser Anleitung beschriebenen Module sind grundsätzlich wartungsfrei.

10 Störungen, Ursachen, Beseitigung

Reparaturarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal!



GEFAHR

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Gefahren durch elektrische Energie ausschließen!

- Vor Reparaturarbeiten die Pumpe spannungsfrei schalten und gegen unbefugtes Wiedereinschalten sichern.
- Schäden an der Netz-Anschlussleitung grundsätzlich nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft beheben lassen.



WARNUNG

Verbrühungsgefahr!

Bei hohen Medientemperaturen und Systemdrücken Pumpe vorher abkühlen lassen und System drucklos machen.

Störungen	Ursache	Beseitigung
Betriebsmeldeleuchte (grün) aus.	Modul hat keine Verbindung zur Pumpe.	Modul erneut montieren.

Lässt sich die Betriebsstörung nicht beheben, das Fachhandwerk oder die nächstgelegene Wilo-Kundendienststelle oder Vertretung kontaktieren.

11 Ersatzteile

Die Ersatzteilbestellung erfolgt über örtliche Fachhandwerker und/oder den Wilo-Kundendienst. Um Rückfragen und Fehlbestellungen zu vermeiden, bei jeder Bestellung sämtliche Daten des Typenschilds von Modul und Pumpe angeben.

12 Entsorgung

12.1 Information zur Sammlung von gebrauchten Elektro- und Elektronikprodukten

Die ordnungsgemäße Entsorgung und das sachgerechte Recycling dieses Produkts vermeiden Umweltschäden und Gefahren für die persönliche Gesundheit.



HINWEIS

Verbot der Entsorgung über den Hausmüll!

In der Europäischen Union kann dieses Symbol auf dem Produkt, der Verpackung oder auf den Begleitpapieren erscheinen. Es bedeutet, dass die betroffenen Elektro- und Elektronikprodukte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Für eine ordnungsgemäße Behandlung, Recycling und Entsorgung der betroffenen Altprodukte, folgende Punkte beachten:

- Diese Produkte nur bei dafür vorgesehenen, zertifizierten Sammelstellen abgeben.
- Örtlich geltende Vorschriften beachten!

Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung bei der örtlichen Gemeinde, der nächsten Abfallentsorgungsstelle oder bei dem Händler erfragen, bei dem das Produkt gekauft wurde. Weitere Informationen zum Recycling unter www.wilo-recycling.com.

Technische Änderungen vorbehalten!

Docusign Envelope ID: 082B9D93-72ED-44BE-9C56-03135A7001F4

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that the products of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte der Baureihen,

Wilo-Connect module RS485

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE
_ 2014/35/EU - NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
_ 2014/30/EU - ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES
_ 2011/65/EU + 2015/863 - BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

Dortmund, 2025-10-01

Signiert von:
ppa. Christoph Teschers
B190A1A1ABA740...

Christoph TESCHERS
Group Vice President - Product Quality

wilo

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund, Deutschland

Declaration n°2224296-rev01 PC As-Sh n°2227034-EU-rev02

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

EL

Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα της σειράς,

(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)

Wilo-Connect module RS485

στ ν κατάστασ πα άδοσ συ ο ώνονται ε τι ακόλουθε σ ετικέ οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

|| 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι:

ES

Traducción oficial de la Declaración

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los productos de la(s) serie(s)

(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)

Wilo-Connect module RS485

cum le en la e ecución suministrada las si uientes dis osiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

|| 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos:

FR

Traduction officielle de la déclaration

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les produits des séries,

Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

Wilo-Connect module RS485

dans leur état de livraison sont conformes aux dis ositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

|| 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

Personne autorisée à constituer le dossier technique est :

IT

Traduzione ufficiale della Dichiarazione

Noi, produttori, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti della serie,

(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)

Wilo-Connect module RS485

allo stato di conse na sono conformi alle se uenti direttive ertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

|| 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettare anche le seguenti norme pertinenti:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è:

PT

Tradução oficial da Declaração

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) produto(s) da(s) série(s),

(O nº de série está marcado na placa de características do produto)

Wilo-Connect module RS485

está em conformidade com a versão fornecida nas se uintes dis osi ões relevantes e de acordo com a legislação nacional

|| 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos:

DA

Officiel oversættelse af erklæringen

Vi, producenten, erklærer under vores eneansvar, at produkterne i serien,

(Serienummeret er markeret på produktpladen) **Wilo-Connect module RS485**

i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

|| 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

ET

Deklaratsiooni ametlik tõlge

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et seeria tooted,

(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) **Wilo-Connect module RS485**

oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

|| 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

FI

Julistuksen virallinen käännös

Valmistaja vakuuttaa yksinomaisella vastuullaan, että sarjan tuotteet,

(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) **Wilo-Connect module RS485**

toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

|| 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

IS

Opinber þýðing á yfirlýsingunni

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að vörur í flokknum,

(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) **Wilo-Connect module RS485**

í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

|| 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

LT

Oficialus deklaracijos vertimas

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos produktai,

(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) **Wilo-Connect module RS485**

taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

|| 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka sērijas produkti,

(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes) **Wilo-Connect module RS485**

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

|| 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten van de serie,

(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product) **Wilo-Connect module RS485**

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

|| 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at pumper under type serie,

(serienummeret er markert på pumpeskilt) **Wilo-Connect module RS485**

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

|| 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att produkterna i serien

(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt) **Wilo-Connect module RS485**

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

|| 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil toraidhean an t-sreath,

(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh) **Wilo-Connect module RS485**

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

|| 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substaintí guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

Docusign Envelope ID: 082B9D93-72ED-44BE-9C56-03135A7001F4

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че продуктите от серията,

Серийните номера са обозначени на табелата на продукта

Wilo-Connect module RS485

В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата директиви и законодателство

|| 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší jediné odpovědnosti, že produkty této řady,

(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku)

Wilo-Connect module RS485

ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a příslušnou národní legislativu:

|| 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da proizvodi serije,

(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda)

Wilo-Connect module RS485

u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat termékei,

(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik)

Wilo-Connect module RS485

leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

PL

Oficjalne tłumaczenie Deklaracji Zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że produkty z serii

(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu)

Wilo-Connect module RS485

w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund,
Deutschland

Docusign Envelope ID: 082B9D93-72ED-44BE-9C56-03135A7001F4

RO

Traducere oficială a Declarației

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că produsele din seria

(Numărul serial este marcat pe plăcuta de identificare a produsului)

Wilo-Connect module RS485

în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

SK

Oficiálny preklad vyhlásenia

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobky série,

(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom)

Wilo-Connect module RS485

v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

SL

Uradni prevod izjave

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da izdelki te serije,

(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka)

Wilo-Connect module RS485

v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

TR

CE Uygunluk Beyanı

Biz üretici olarak, bu seri ürünlerin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.

Seri numarası ürünün üzerindedir.

Wilo-Connect module RS485

teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland

MT

Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni

Aħna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodotti tas-serje,

(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott)

Wilo-Connect module RS485

fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluži

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:

EN 60730-1:2016+A1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019; EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 63000:2018;

Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: WILO SE Group Quality Wilopark 1 D-44263 Dortmund, Deutschland





wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You